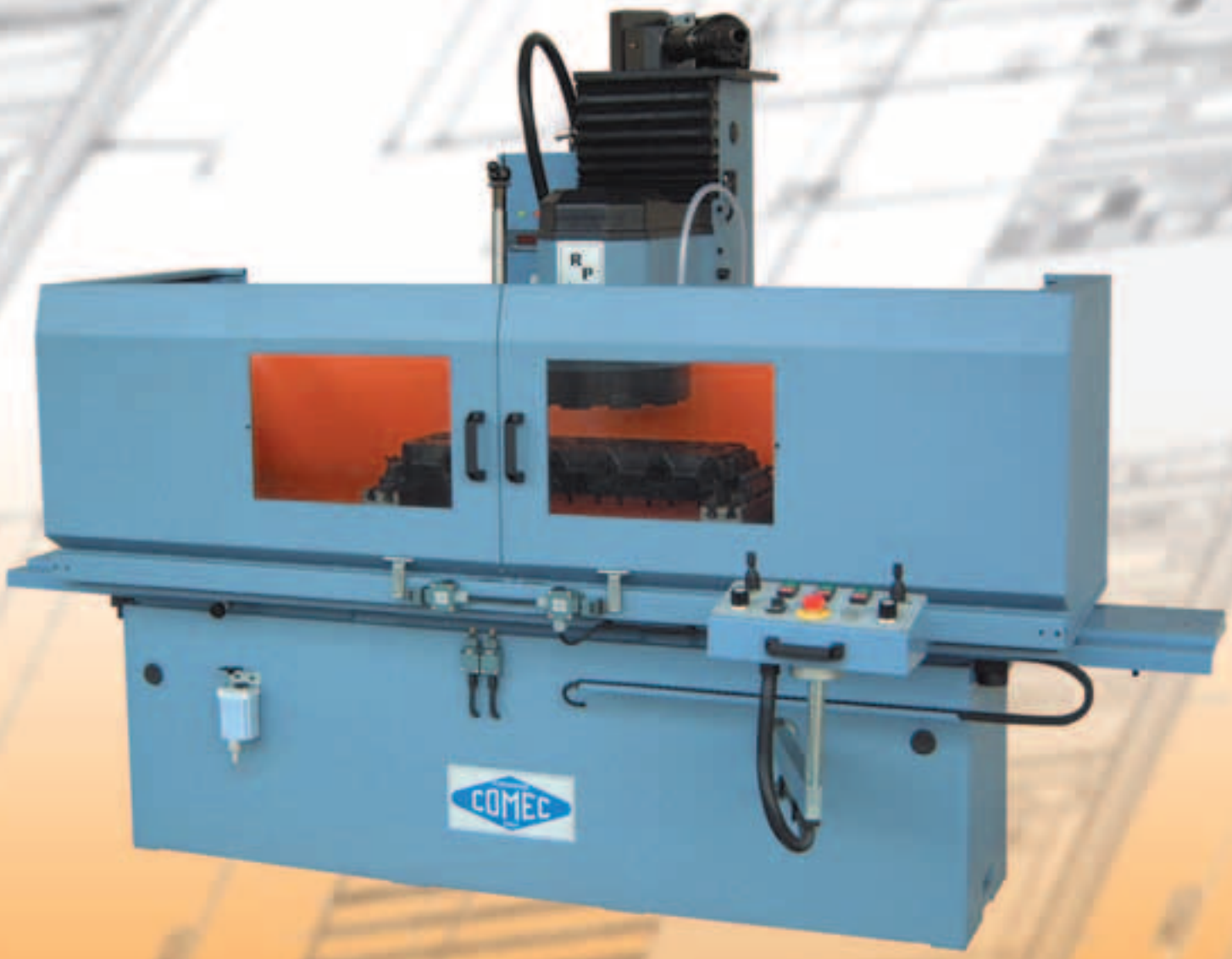
COMEC

RP 1300



RETTIFICATRICE PER TESTATE E MONOBLOCCHI MOTORE

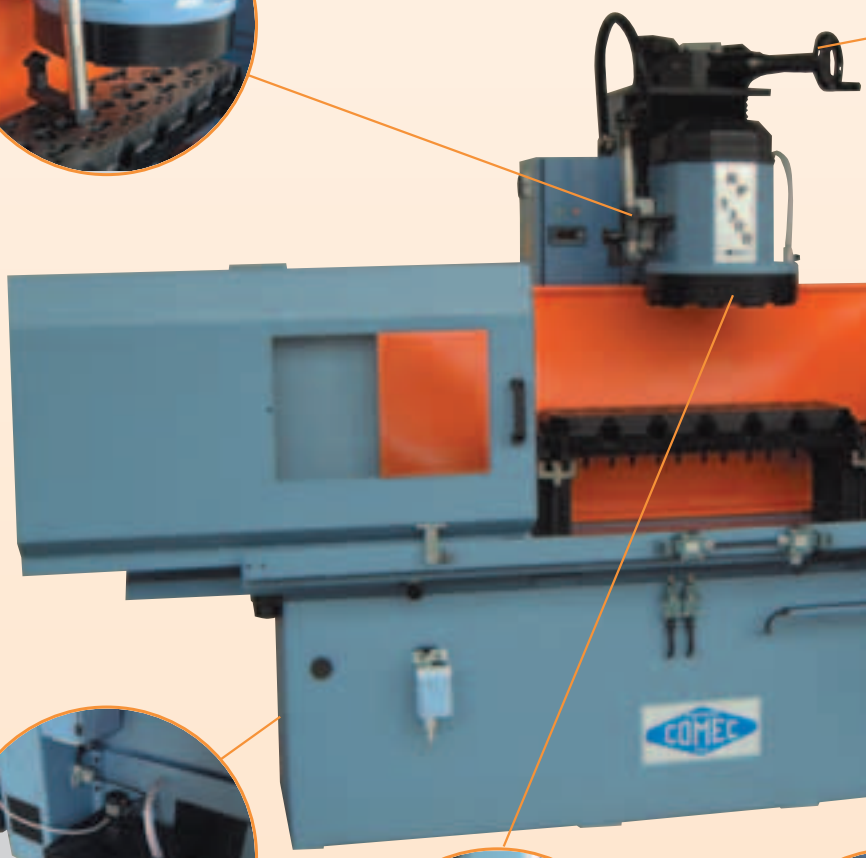
CYLINDER HEAD AND BLOCK RESURFACING MACHINE

RECTIFIEUSE DE CULASSES ET BLOC-MOTEURS

ZYLINDERKOPF-UND MOTORBLOCK DREH-UND SCHLEIFMASCHINE

- Ravvivatore mola abrasiva
- *Grinding wheel dresser*
- Appareil dressage meule
- *Abrichteinheit*

Rapido testa •
Head rapid feed •
Montée rapide tête •
Kopfschnellaufzug •



- Impianto refrigerante completo di pompa e vasca
- *Coolant system complete of pump and tank*
- Systeme de refrigeration avec pompe et cuve de sedimentation
- *Kühlmitteleinheit mit Pumpe und Wassertank*

- Mola abrasiva a settori ed utensile
- *Segmented grinding wheel and tool*
- Meule abrasive avec secteurs et outil
- *Segmentschleif-und Drehplatte*

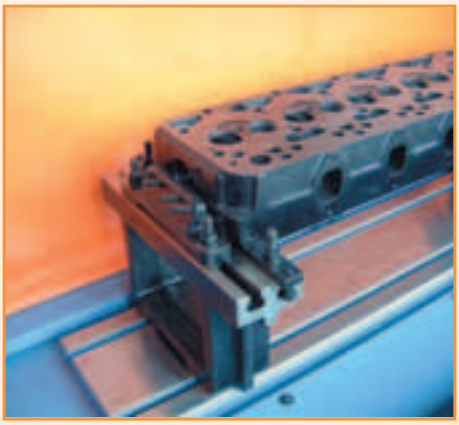
Avanzamento tavola con vite a ricircolo di sfere •
Table feed by ball screw drive •
Déplacement de la table avec vis à billes •
Kugelumlaufspindel Tischvorschub Antrieb •

Pannello comandi •
Control panel •
Tableau des commandes •
Bedieneinheit •

- La foto illustra la macchina con l'opzione PSC130 (schermo di protezione con porte scorrevoli)
- *The picture shows the machine equipped with option PSC130 (safety guard with sliding doors)*

- La photo illustre la machine avec l'option PSC130 (protection avec portes)
- *Die Aufnahme zeigt die maschine mit der option PSC130 (Sichereitschutz mit schiebe Türen)*

Dati tecnici	*Specifications*	Données techniques	*Technische Daten*	
Corsa tavola	*Table travel*	Course de la table	*Tischverfahrweg*	1400 mm
Max lunghezza lavorabile	*Max working length*	Max longueur de travail	*Max. Breitenkapazität*	1225 mm
Max larghezza lavorabile	*Max working width*	Max largeur de travail	*Max. Tischbreite*	350 mm
Min - Max altezza lavorabile	*Min - Max working height*	Min - Max hateur de travail	*Min - Max. Höhenkapazität*	190 – 710 mm
Superficie utile tavola	*Useful table surface*	Surface de la table	*Tischoberfläche*	1100x230 mm
Diametro mola a settori	*Grinding wheel diameter*	Diamètre meule a secteurs	*Durchmesser des Schleiftellers*	350 mm
Velocità rotazione mola (con opzional VMV013)	*Spindle rotation speed (with option VMV013)*	Vitesse de rotation meule (avec option VMV013)	*Spindelgeschwindigkeit (mit option VMV013)*	1450 rpm (550÷1450)
Velocità variabile avanzamento tavola	*Variable table feed speed*	Vitesse de avancement variable de la table	*Stufenlose Tischvorschubgeschwindigkeit*	0÷1500 mm/min
Motore testa	*Spindle motor*	Moteur tête	*Spindelmotor*	4.0 Kw
Motore tavola	*Table motor*	Moteur table	*Tischmotor*	0.75 Kw
Motore rapido testa	*Rapid feed motor*	Moteur rapide tête	*Kopfaufzugmotor*	0.18 Kw
Motore pompa refrigerante	*Coolant pump motor*	Moteur pompe réfrigérant	*Kühlpumpemotor*	0.12 Kw
Dimensioni (LxLxH)	*Dimensions (LxWxH)*	Dimensions (LxLxH)	*Abmessungen (LxBxH)*	2500x1000x1900 mm
Peso	*Weight*	Poids	*Gewicht*	1410 kg



La **RP 1300** è una spianatrice per testate e blocchi motore di vetture e veicoli industriali nonchè per tutte le superfici piane che necessitano di una precisione perfetta delle superfici di contatto. La tecnologia costruttiva combina soluzioni collaudate come le guide di scorrimento della tavola di tipo prismatico ricavate sul banco e sempre ben lubrificate che garantiscono un'ottima scorrevolezza, ad altre più innovative come l'avanzamento della tavola mediante vite a ricircolo di sfere con un campo di regolazione molto ampio e l'inverter per la variazione di giri del mandrino o il ciclo automatico di lavoro per la fresatura. Infatti la **RP 1300** è fornita con plateau portasettori per la rettifica delle superfici in ghisa od alluminio con precamere e dell'utensile per la spianatura dell'alluminio, mentre come optional sono disponibili accessori come il piatto fresa ad otto inserti o il piatto portainserti CBN-PCD per la spianatura ad alta velocità rispettivamente di ghisa o alluminio. Per un facile e sicuro controllo delle funzioni della macchina, tutti i comandi sono montati su una consolle girevole adattabile ad ogni operatore; inoltre, al fine di fornire una macchina completa in ogni parte, la dotazione standard si compone dello spostamento rapido della testa, di un efficiente sistema di refrigerazione con vasca munita di ruote, e del dispositivo di ravvivatura delle mole mediante rotella ravvivatrice. Sono previsti anche degli utili accessori, oltre ai già citati piatti fresa, come il supporto universale per lo staffaggio delle testate inclinate o il platorello girevole (meccanico o magnetico) per la rettifica di particolari circolari: in particolare volani motore, piatti frizione o dischi freno.

*The **RP 1300** is a resurfacing machine for cylinder heads and blocks of cars and trucks as well as all flat surfaces which require an high mating surface finishing and accuracy. The technology design adopted on **RP 1300** combines well tested solutions as the flat and V-shaped ways machined directly on the basement and always perfectly lubricated that grant an excellent run fluidity even at slow feed speeds, with other more innovative features as the ball screw drive feed with a wide adjustable speed feed and infinitely adjustable spindle speed by inverter or the automatic cycle for milling operation. In fact the **RP 1300** is supplied, as standard equipment, with segmented grinding wheel for cast iron or aluminium and pre-chamber cylinder head resurfacing and brazed tool for aluminium machining, but as option, are available an 8 cutter milling plate or the CBN-PCD toolholder plate for reconditioning at high speed respectively cast iron or aluminium heads.*
For a convenient and safe use of the machine, all control commands are located on a swing arm control panel adaptable to every operator; moreover, in order to supply a full equipped product, the standard equipment includes the rapid power feed of the head, an efficient coolant plant complete with tank mounted on wheels, and a wheel dressing assembly with starwheel dresser.
As option, useful accessories are available like the adjustable set-up fixture for cylinder heads, V-block mounting kit, rotary table (mechanic or magnetic fixing) for the grinding of round parts as, for instance, flywheels, clutch pressure plates or brake discs.

Le **RP 1300** est une surfaceuse pour eulasses et blocs moteurs soit de tourisme que poids lourds, aussi même que pour toutes les surfaces plancs qui necessitent d'une perfecte precision de contact entre elles.
La tecnologie constructive prévoit des intèressantes solutions, bien essayées, comme les guides déplacement table de forme prismatique, creusées directement sur le bassement, toujours bien lubrifiées et qui assurent une très bonne fluiditè.
Dès autres intéressantes solutions sont le déplacement de la table avec vis à billes avec une camp de regulation très grande, la variation rotation broche par un inverter electronique et le cycle automatique pour le fraisage.
En effet la **RP 1300** est livrée avec un plateau porte-secteurs pour la rectification des surfaces en fonte ou en aluminium avec prechambre de combustion et avec l'outil pour surfacer l'aluminium, tandis que, comme optionales sont livrables la fraise à 8 outils ou celle-là avec 1 seul outil CBN-PCD pour le surfaçage à haute vitesse respectivement de la fonte ou de l'aluminium.
Pour un facile et sure contrôle des operations, toutes les commandes sont placées sur une console tournante et adaptable à l'hauteur de l'operateur. En outre, au fin de fournir une macchine la plus complete, la dotation standard comprend aussi le déplacement rapide de la tête, le système d'arrosage, la cuve sedimentation avec rouces et le dispositif rectification meule par routelle dressure.
Sur demande sont livrables aussi des autres accessoires, comme le support universal pour culasses inclinées ou la table tournante (mécanique ou magnetique), pour la rectification des pieces circulaires comme les volants moteurs, les platteaux d'embrayage ou les disques des freins.

*Die **RP 1300** ist eine Planschleif- und Plandrehmaschine für Zylinderköpfe und Motorblöcke von PKWs und LKWs, genauso wie für alle Werkstücke, die eine Bearbeitung mit genauer und guter Oberflächengüte verlangen. Die Konstruktion der Maschine basiert auf viel Erfahrung und erprobter Technik, z.B. der flacher und V-förmig ausgebildeter Laufbahn direkt im Maschinenbett. Die Bahnen werden jederzeit durch den Schmiermechanismus perfekt mit Öl versorgt, was einen exzellenten Lauf des Tisches garantiert, selbst bei langsamen Vorschubgeschwindigkeiten. Andere innovative Eigenschaften der Maschine sind z.B. der Kugelumlaufspindel Tischvorschub Antrieb mit großem Vorschubeinstellbereich, der mit Inverter stufenlos verstellbare Drehzahlbereich der Spindel und der automatische Ablauf des Schleif- oder Fräsvorgang. In der Standardversion wird die **RP 1300** mit Segmentschleifscheibe für die Bearbeitung von Grauguß und Alu-Vorkammerzylinderköpfe, sowie mit einem Drehstahl für die Bearbeitung von Aluminium geliefert. Als Option wird die Maschine aber gerne mit einer Grundplatte und 8 Fräseinsätzen (Wendeplatten) oder aber mit einer Grundplatte und CBN/PCD- Einsätzen für die Hochgeschwindigkeitsbearbeitung von Grauguß und Aluminiumteilen bestückt. Für die bequeme, sichere und einfache Handhabung sind alle Bedienknöpfe und Kontrolleinheiten in einem schwingarmbestückten Bedienpanel integriert. Der Schwingarm ist auf die Arbeitshöhe des Bedieners einstellbar. Darüber hinaus beinhaltet die Standardausstattung den elektrischen Schnellaufzug des Schleifkopfes, die leistungsfähige Wasserkühleinheit mit Pumpe und einem auf Laufrädern montiertem Vorratsbehälter, sowie der kompletten Abrichteinheit mit Diamant.*
Optional sind nützliche Zubehörteile wie die Universalaufspanneinheit für Zylinderköpfe (auch V- Köpfe), der Rundtisch (mechanisch oder magnetisch) für runde Teile wie Schwungscheiben, Kupplungspreßplatten und Bremsscheiben erhältlich.

Dotazione standard / *Standard equipment* / Equipement standard / *Standard Ausrüstung*

- Avanzamento variabile della tavola con vite a ricircolo di sfere
- Mola a settori completa di settori abrasivi per ghisa (10 pezzi)
- Schermo di protezione e paraspruzzi
- Spostamento rapido motorizzato testa
- Impianto refrigerante completo di pompa
- Vasca di decantazione
- Ravvivatore per settori abrasivi
- Rotella ravvivatrice
- Utensile per testate
- Coppia supporti piani per testate
- Morsetto di fissaggio (2 pezzi)
- Staffa di fissaggio (4 pezzi)
- Chiavi di servizio
- Libretto istruzioni

- *Ball screw drive feed of table complete of speed adjuster*
- *Segmented grinding wheel complete of grinding segment for cast iron (10 pcs.)*
- *Splash and safety guard*
- *Head power feed*
- *Cooling plant complete of pump*
- *Settling tank*
- *Grinding wheel dresser*
- *Starwheel dresser*
- *Head resurfacing tool*
- *Pair of parallel supports*
- *Clamps (2 pcs.)*
- *Clamps (4 pcs.)*
- *Wrench set*
- *Instruction manual*

- Déplacement de la table avec vis à billes
- Meule abrasive complete avec 10 segments
- Écran de protection et antipulvérin
- Déplacement rapide motorisé tête
- Système de refroidissement complete avec pompe
- Cuve de sedimentation
- Appareil dressage meule
- Roulette dressage
- Outil pour culasses
- Couple de parallels
- Etaux de fixation (2 pcs.)
- Étrier (4 pcs.)
- Trousse de service
- Manuel d'entretien

- *Kugelumlaufspindel Tischvorschub Antrieb*
- *Schleifplatte komplett bestückt mit 10 Schleifsegmenten für Guß.*
- *Spritz-und Sicherheitsausstattung*
- *Schleifkopfaufzugmotor*
- *Kühlmitteleinrichtung mit Pumpe*
- *Absetztank*
- *Schleifsteinabrichteinheit*
- *Abrichtrolle*
- *Plandrehwerkzeug*
- *2 Werkstückauflagerungen*
- *2 Klemmvorrichtungen*
- *4 Seitenanschläge*
- *Werkzeugsatz*
- *Bedienanleitung*

Accessori e ricambi / *Accessoires and spare parts* / Accessoires et rechanges / *Zubehör und Ersatzteilen*

VMV013
Velocità asse mola variabile 550÷1450 g/min con lettura digitale
Variable head spindle speed 550÷1450 rpm with digital display
Vitesse de la meule variable 550÷1450 tr/min avec display digital
Stufenlos verstellbarer Drehzahlbereich 550÷1450 u/min mit digital display

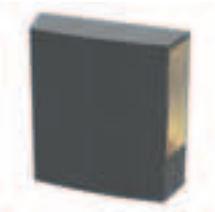
PSC130
Schermo di protezione con porte scorrevoli
Splash and safety guard with sliding doors
Ecran de protection avec partes coulissantes
Sichereitschutz mit Schiebetüren

PVA015
Supporto universale orientabile con paralleli
Adjustable universal fixture wit parallels
Support universel avec parallels
Universal Zylinderkopfaufnahme

PL000A
Platorello motorizzato
Motor driven rotary table
Plateau tournant motorisé
Elektrischer Rundtisch

RP1361
Piatto fresa con inserto CBN o PCD 1/2"
1/2" CBN or PCD milling plate
Freise a plaquette CBN/PCD 1/2"
1/2" CBN oder PCD Fräsen Platte

RP1150
Fresa ad 8 inserti Ø 300 mm
Ø 300 mm 8 cutter milling plate
Freise à 8 plaquettes Ø 300 mm
Ø 300 mm Fräsen Platte mit 8 Wendeplatten



MT0095
Settori abrasivi per ghisa (10 pz)
Grinding segments for cast iron (10 pcs)
Segments abrasifs pour fonte (10 pcs)
Schleifsegmente für Guss (10 stk)

MTA095
Settori abrasivi per acciaio (10 pz)
Grinding segments for steel (10 pcs)
Segments abrasifs pour acier (10 pcs)
Schleifsegmente für Stahl (10 stk)

MTB095
Settori abrasivi per alluminio (10 pz)
Grinding segments for aluminium (10 pcs)
Segments abrasifs pour aluminium (10 pcs)
Schleifsegmente für Aluminium (10 stk)

UT0003
Utensile per testate
Head resurfacing tool
Outil pour culasses
Zylinderkopf- Drehstahl

UT0017
Utensile ad inserto per testate
Head resurfacing insert tool holder
Outil a plaquette pour culasses
Drehstahl mit Wendeplatte

UT0014
Inserto di ricambio per UT0017 (10 pz)
Replacement insert for UT0017 (10 pcs)
Plaquette de rechange pour UT0017 (pcs)
Wendeplatte für UT0017 (10 stk)

UT1355
Inserto ricambio CBN 1/2" per ghisa
1/2" CBN Replacement insert for cast iron
Plaquette rechange CBN 1/2" pour fonte
1/2" CBN Platte für Guss

UT1356
Inserto ricambio PCD 1/2" per alluminio
1/2" PCD Replacement insert for aluminium
Plaquette rechange PCD 1/2" pour aluminium
1/2" PCD Platte für Aluminium

COMEC srl - Corso Italia 55/A - 33080 Porcia / PN - Italy
Tel. + 39 0434.921101 - Fax + 39 0434.922877 - e-mail: comec@comecpn.com - www.comecpn.com

Caratteristiche e dati tecnici soggetti a modifica senza preavviso • *Features and technical data subject to change without notice* • Caractéristiques et donées techniques sous reserve de modification sans engagement • *Technische Änderungen vorbehalten. Angaben ohne Gewähr.*

Design: Soniart-C - 1000 - 03/10 - Stampa: GFP/Pn